



外语教学探索与语言文化研究丛书

# 外语教学与语言文化 2011

主编 王 鸣

主审 苑春鸣



**图书在版编目(CIP)数据**

外语教学与语言文化 2011/王鸣主编. —天津:天津大学出版社,2011. 10

(外语教学探索与语言文化研究丛书)

ISBN 978-7-5618-3788-7

I. ①外… II. ①王… III. ①外语教学—教学研究—文集 IV. ①H09—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 197180 号

出版发行 天津大学出版社  
出 版 人 杨欢  
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)  
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742  
网 址 www.tjup.com  
印 刷 河北省昌黎县第一印刷厂  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 210mm × 297mm  
印 张 14.25  
字 数 555 千  
版 次 2011 年 10 月第 1 版  
印 次 2011 年 10 月第 1 次  
定 价 28.00 元

---

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,烦请向我社发行部门联系调换  
版权所有 侵权必究

## 编写委员会

主任 朱 虹 尹云峰 张晓昆 苑春鸣

委员 (按拼音顺序)

韩德顺 何 云 黄怡凡 孔维斌

刘国明 刘 洋 王 鸣 温 骏

## 序

散着墨香的论文集《外语教学与语言文化》又一次和您见面了!

一本文集是一尊熔炉,冶炼出教育的思想;一本文集是一群理念的碰撞,迸射出教研的光芒。

苏霍姆林斯基说:“如果你想让老师的劳动能够给老师带来乐趣,使天天上课不至于变成一种单调乏味的义务,那你就应当引导每一位教师走上从事研究这条幸福的道路上来。”

本着这样的宗旨,论文集搭建了科学研究的平台,教师们各抒己见、交流经验、展示才华。

2011年论文集共收集了十余所院校教师的120余篇各类学术论文,涉及外语教学、语言学、文化研究、文学、翻译、高等教育发展以及国际教育政策等多个主题;文章立意新颖,论述清晰,题材广泛,具有一定的研究参考价值。这本论文集,虽算不上鸿篇巨制,但它却凝聚了教师们辛勤教育、潜心研究的点点心血,展现了求索、奋进、创新的风采。真诚地希望本论文集能成为广大教师教学科研的良师益友。

由于时间仓促,水平有限,论文集难免有些纰漏,如有不当之处,敬请各位同行专家指正。

朱虹  
于天津商业大学  
2011年9月

## 目 录

## 外语教学探究与实践

苏霍姆林斯基的研究性学习法在英语教学中的应用 .....	张宏峰 (1)
对整体语言教学的思考与探索 .....	赵锡潭 (2)
研究生英语教学更要重点考虑学生的体验 .....	孙淑玲 (4)
浅析大学英语分级教学利与弊 .....	杨长荣 (6)
大学英语写作教学浅谈 .....	车玉荣 (7)
英语加强语气的表达方法 .....	车玉荣 (9)
提高英语教学的实效性策略谈 .....	肖连莉 (10)
试论当代英语教学法的利与弊 .....	赵锡潭 (12)
大学英语分级教学对克服课堂沉默现象的促进作用 .....	黄 山 甄 荣 (14)
交际式教学法在外语词汇教学中的应用 .....	陈宗博 (16)
论大学英语教学中跨文化交际能力的培养 .....	段 艳 (17)
CBI 与大学英语教学 .....	甘 端 (19)
大学英语听力策略培训模式研究 .....	耿 珣 (20)
英语听力教学中的学习策略 .....	耿 珣 (22)
A Study on Affective Teaching in College Oral English Teaching .....	李丽军 (24)
试析平行结构在英语学习中的应用 .....	韩 晷 (25)
英语写作中的母语负迁移 .....	何晓茵 (27)
体验式英语教学模式综述 .....	陈家福 (30)
A Study on Language Learning Strategies in Foreign Language Acquisition .....	解 青 吴水珍 (31)
词块教学在大学英语写作中的初步应用 .....	刘春瑜 (33)
On Cultivation of Positive Factors in the Process of English Learning .....	李 滨 (34)
On Classroom-based Assessment in EFL .....	李丽军 (36)
应用体验式教学模式培养大学生英语听、说自主学习能力的实验研究 .....	李 然 (37)
试论有声思维在大学英语教学中的应用 .....	李仕德 (39)
大学生英语听力焦虑研究现状分析 .....	李 琬 (40)
优化教学过程,激励学生参与课堂活动,提高交际能力 .....	李秀静 (42)
谈日语专业教育和职业生涯教育的结合 .....	李 颖 (44)
The Multi-assessment System in the Course of English for Golf Major* .....	李 志 何 云 赵 憬 (46)
The Use of Internet in the Teaching of English for Golf Major* .....	李 志 朱 虹 (47)
A Semantic Approach to EFL Vocabulary Teaching .....	庞 莹 (49)
大学英语视听说课堂教学及测试方法研究 .....	栗丽娟 (51)
对大学英语口语教学的几点思考 .....	刘春瑜 (52)
大学英语听力教学法初探 .....	门智芳 (54)
培养复合型人才与探索非英语专业研究生教学新模式 .....	牟慧中 (55)
浅释“躯体写作” .....	倪 莹 (57)
American Individualism and English Learning .....	庞 莹 (59)
阅读前活动在研究生英语阅读教学中的应用 .....	孙晓明 (60)
制约大学英语口语的原因和尝试的方法 .....	王 雪 (62)
Language Learning Strategy Training .....	温 骏 (63)

汉语和大学英语教学 .....	吴水珍 解 青(66)
对大学英语语法教学的思考 .....	殷雪圻(67)
英语口语僵化成因及其策略研究 .....	张 璐 刘 莹(69)
词汇学习策略分类原则及其分类方法 .....	张 韬(70)
大学英语选修课的发展思路 .....	张晓娟(72)
大学英语体验式教学模式初探 .....	张 媛(74)
通过课内外相结合的方式有效地提高学生的英语演讲能力 .....	郑敏英(75)
农业院校大学英语内容依托式教学(CBI)研究 .....	只 昕(77)

### 翻译理论与实践

商业广告的翻译 .....	苑春鸣(79)
关于公司介绍的翻译 .....	王 鸣(80)
浅析英汉成语翻译中的对应和不对应 .....	杨长荣(82)
奥地利法庭口译规范和保护的立法特色 .....	葛亚军(83)
当鲁迅的“直译”遭遇韦努蒂的“异化” .....	顾 楠(85)
西方口译研究综述 .....	郭 颖(88)
刍议读写译课程翻译模块的教材编写 .....	韩 嵬(89)
典故的翻译比较 .....	贾玉梅(91)
A Brief Understanding of the Translation Theory of Eugene A. Nida .....	李 玲 王忆云(92)
On the Translation of Beijing Dialect in <i>Cha Guan</i> 's Two English Versions .....	李 馨(94)
浅谈汉译英中谓语的翻译 .....	韩 嵬(95)
Translation of Children's Literature under the Guidance of "Child-orientation" Theory .....	刘 莹 张 璐(97)
论实效性在翻译中的体现 .....	邵以倩 路 玥(98)
纽马克翻译理论对经贸英语翻译的启示 .....	孙媛圆(100)
中英文化差异在翻译实践中的体现及译法 .....	王 坤(103)
Different Original Texts and Commentaries in the Translations of <i>Tao Te Ching</i> .....	王忆云 李 玲 王飞贺(105)
翻译操作单位的转换 .....	邵以倩 路 玥(106)
A New Approach to Theoretical Research of Translation: Social Semiotics .....	赵巳阳 杨晓云(108)

### 文学评论与赏析

简评《麦田里的守望者》的主人公霍尔顿 .....	王 鸣(112)
电影《阿甘正传》中涉及的重大历史事件 .....	王惠芳(113)
My "Decoding" of the <i>Da Vinci Code</i> .....	郭 颖(115)
Circular Structure in <i>Waiting for Godot</i> .....	何 云(116)
重读华兹华斯的现实意义 .....	黎 涓(118)
Brutus in Shakespeare's <i>Julius Caesar</i> .....	侯 磊(119)
相似性与差异性 .....	贾玉梅(121)
Analysis of the Gothic Style in <i>The Ballad of the Sad Cafe</i> .....	姜 宁(123)
一位伟大坚强的南方妇女——《玻璃动物园》中的阿曼达·温菲尔德 .....	黎 涓(124)
Symbolism in <i>Waiting for Godot</i> .....	何 云(125)
On the Identities of Beloved in Toni Morrison's <i>Beloved</i> .....	刘 效(127)
The Word Coinage Used in Roald Dahl's Book <i>The BFG</i> .....	雒 琳(130)
Pursuit of the Harmonious and Perfect Personality—Analysis of the Androgyny in Woolf's <i>To the Lighthouse</i> .....	汪 蕊(131)

Deep Structure in <i>The Mill on the Floss</i> .....	王晓波(132)
Allegory and Symbolism in Hawthorne's <i>Young Goodman Brown</i> .....	武 玥(133)
Suffering and Purification—on Malamud's <i>The Assistant</i> .....	杨海艳(135)
浅议劳伦斯“拉纳尼姆”情结的原因 .....	张 艳(137)
The Symbolic Links between Females and the Earth in <i>The Good Earth</i> .....	赵 憬(139)

### 文化研究与对比

天津时调名家——王毓宝 .....	袁玉梅(141)
津味文化的一朵奇葩——天津快板 .....	肖连莉(142)
Spreading the Culture of 12 Chinese Zodiac Animals to Western World with Contrastive Analysis Hypothesis .....	何艳晖(144)
天津旅游文化的奇葩——天津戏曲艺术 .....	袁玉梅(147)
俄语笑话反映出的俄罗斯社会和家庭问题 .....	闵晓梅(148)
津派画家群与湖社画会 .....	徐 群(150)

### 语言学与语言研究

语言操控及职业性语言操控 .....	杨惠媛(152)
浅谈英语语言知识和语篇意识对听力理解的影响 .....	王惠芳(153)
On Language and Linguistics .....	李伟佳(155)
俄语幽默言语的修辞特色 .....	闵晓梅(156)
浅谈跨文化非语言交际教学 .....	成 文(158)
浅谈「こ・そ・あ」系指示词的文脉指示用法 .....	郭 葳(160)
Gender Differences in college students' Interruptions .....	李 欣(162)
语言经济学的缘起和发展 .....	杨惠媛(164)
旅游语篇的认知语言学和文化语言学发展策略研究 .....	王飞贺 王忆云(165)
解析符号学: 异质性的语言游戏——兼论克里斯特瓦的女性身体符号学 .....	王 慧(167)
具有中国特色的英语 Chinglish .....	吴 锦(168)
浅析克拉申第二语言习得理论 .....	吴 睿(170)
Comparative Study of Nonverbal Communication in Different Countries .....	张 勍(171)
谈谈与动物有关的一些英语习语 .....	张芝花(173)

### 教育发展与政策瞭望

A Brief Reflection on the Necessities of College English Teachers' Professional Development .....	朱 虹(175)
美国高等教育国际化的现状 .....	耿 珣 王 鸣(176)
美国高等教育国际化的政策分析 .....	朱 虹 耿 珣(179)
中美高校远程教育发展追踪 .....	刘国明(181)
Intellectual Capital Management .....	李伟佳(183)
我国高职高专图书馆建设中的问题及对策 .....	姜 丽 聂江城 吴一平(185)
浅析高校的人本化管理 .....	刘 洋(186)
国外职业教育院校图书馆战略规划的特点与措施 .....	姜 丽 洪 彤(188)
体现城建专业特色的英语辅修人才培养模式研究 .....	陆燕敏(189)
学术交流英语——研究生公共英语教学改革初探 .....	肖振凤(191)
理工科大学生翻译能力需求分析 .....	周 健(193)
论职业技术特色的翻译人才培养模式 .....	朱 玲(197)
我国教育管理存在的问题及改革创新 .....	刘 洋(198)
借鉴美国图书馆建设模式, 开创我国高职大学城图书馆建设之路 .....	姜 丽 洪 彤(200)

关于大学城图书馆外文阅览室建设规划的思考 .....	卫 来 文 怡(201)
日本における国立大学法人に企業会計基準導入からの示唆 .....	王 英(203)
On PBL Based Curriculum Innovation—for International Medical Studnets in TJMU .....	王 蕾(205)

#### 计算机辅助教学

Multimedia and Foreign Language Teaching .....	朱 虹(209)
谈现代多媒体教育技术在英语教学中的使用 .....	刘国明(212)
教学平台在计算机辅助合作学习中的应用 .....	黄怡凡(214)
信息技术在公共外语教学中的应用 .....	孙春霞(216)
论英语教学信息化改革 .....	吴 楠(218)
数字语言实验室常见故障与维护 .....	王秋萍(220)

# 外语教学探究与实践

## 苏霍姆林斯基的研究性学习法在 英语教学中的应用

张宏峰

(首都经济贸易大学 100070)

**摘要:** 本文根据苏霍姆林斯基在《给教师的建议》和《教育的艺术》两本书中所提出的研究性学习法进行了分析,阐明了用此方法指导教学实践中应注意的一些问题。

**关键词:** 研究性学习法; 教学实践; 思考

苏霍姆林斯基在《给教师的建议》和《教育的艺术》两本书中以辩证唯物主义的认识论和方法论为基础,根据教育的基本规律和学生心理发展的特点,提出并论证了一系列指导教师教和学生学的方式、方法和模式,形成了其匠心独运的教学思想。提出了教学中的“研究性学习法”。此方法以启发式教学为指导思想,充分体现了学生的主体地位,使学生真正成为一个学习者、思考者和发现者,这种理念和模式正是现代英语教学所确立的价值观和追求的目标。

### 1 “研究性学习法”的内涵及其对教学的指导意义

苏霍姆林斯基的“研究性学习法”主张教师引导学生进行独立的脑力劳动。研究性学习是学生在教师指导下的一种主体性的认知过程、表达过程和操作过程,是一种独立思考、独立分析、独立判断和解决问题的过程,是一种在“脑力”作用下完成的艰苦的、复杂的、创造性的活动,体现出学习活动的主体性、能动性和创造性。因此,这种方法遵循了教师主导作用与学生主体作用对立统一、相互制约的规律,实现了教学的民主化原则和主体性原则。教师在教学过程如果能够践行这种学习法就可以极大地激发学生的内在兴趣和成就动机,调动学生学习的积极性、主动性和创造性。<sup>[1]</sup>

### 2 运用“研究性学习法”进行的教学实践

苏霍姆林斯基的“研究性学习法”的核心是思考,教师的重要任务就是指导学生学会学习,学会脑力劳动,教给学生一定范围的牢固的知识和能力,如阅读能力、书写能力、观察能力、思考能力、用语言表达自己的能力等。这些能力就好比工具,没有这些工具,要掌握知识是不可能的。因此,教师要践行这种学习法就应该做到以下几方面。

(1) 教师首先要成为一名思考者,一名脑力劳动者。在课堂上教师不仅要知晓所教的学科内容,而且要注意到学生,注意到学生的感知、思维、注意力和脑力劳动的积极性。苏霍姆林斯基认为“对一个教师来说,最大的危险就是自己在智力上的空虚,没有精神财富的准备。”<sup>[1]</sup>他告诫说“如果你们看到某一位教师在课堂上忠实地复述教科书,那就可以断定,这位教师距离教育工作者的高度素养的境界还相差甚远。”<sup>[1]</sup>这样就为教师提出了教学中的努力方向,不仅要备教科书上所涉及的内容,而且要做到融会贯通。要做到以教科书为本,发散性地讲解知识,引导学生挖掘语言背后所暗含的深层的东西,使学生能够在习得语言的同时了解西方的文化和风俗习惯及意识形态,使学生能够真正掌握一门语言,而不是学会几个单词和句子。

(2) 教师要了解学生,遵循学生思维活动的特点和规律。每个学生都是一个世界,而且是完全特殊的、独一无二的世界。这样就要求教师应清楚地

了解和把握所教学生的知识水平和思维特点,真正做到因材施教。一个善于思考的教师肯定会在不同的班级、针对不同特点的学生,运用不同的教学方法。教师在讲课过程中更应该时刻关注学生,关注学生是否在思考、在接受。所以一个有经验的教师不应该在课堂上把主要的注意力集中在自己的讲课内容上,而应该时刻关注学生的思考过程。在英语教学中教师就要用学生关心的话题来引导他们,用学生的视角去解读所学的内容。语言点的解释不能为举例而举例,而是寻找学生感兴趣的话题,引导他们去思考,用自己的感受去举例。这样,学生就会对上课很感兴趣,掌握知识的过程就能吸引人,激发他们进行主动思考,逐步养成自主学习的好习惯。

(3) 指导学生学会复习和记忆。苏霍姆林斯基认为,思考也好,脑力劳动也好,必须具备充足的知识储备,有丰富的经验材料和扎实的技能技巧。学生对于知识的记忆应建立在理解的基础上,在思考的过程中进行。如果学生没有具备作为掌握知识的工具的那些能力,可是教师却把源源不断的新知识硬塞给他们,学生最终将是一无所获。克拉申(1985)的语言输入假说认为,只有当习得者接收到足够的语言输入,而这些输入又是可以理解的(comprehensible),那么人们就可以习得语言。换言之,只有当习得者接触到“可理解的语言输入”(comprehensive input),即略高于他现有语言技能水平的第二语言输入,而他又能把注意力集中于对意义或对信息的理解而不是对形式的理解时,才能产生习得。这就是他著名的“ $i+1$ ”公式。这里“ $i$ ”代表的是习得者现有的水平,“ $1$ ”则代表略高于习得者现有水平的语言材料。<sup>[2]</sup>所以教师在备课的过程中就应清楚学生的知识水平,帮助学生在*i*的基础

上通过思考去获得1。这样的学习才是真正有效的学习。

### 3 结语

总之,教学是一个复杂的教与学相互作用、相互影响的活动。教师要培养学生学会思考,就必须自己首先用心思考:用什么样的教学方法和手段去培养学生思考的兴趣,激发学生的学习愿望和成就动机。关键是教师不能只硬性要求学生进行思考,只考虑怎样迫使他们用更多的时间坐在那里抠教科书,只考虑怎样完成教学任务。教师应设法让每一个学生都有自己最喜欢做的事。苏霍姆林斯基在《给教师的建议》一书中要求教师能让学生“把知识加以运用,使学生体验到一种理智高于事实和现象的权力感”<sup>[3]</sup>,作为英语教师就要在课堂上多创造机会,使学生成功运用所学知识去表达自己的观点和想法,进而产生一种成就感,教师要不断地扶植和巩固他们想成为发现者、研究者和探索者的愿望,并借助一些专门的工作方法来实现他们的愿望。这样的教学才是有效果的教学,也正是苏霍姆林斯基“研究性学习法”所倡导的教学。

### 参考文献

- [1] 苏霍姆林斯基. 给教师的建议[M]. 杜殿坤, 编译. 上海: 高等教育出版社, 1984.
- [2] KRASHEN S D. *The input hypothesis: issues and implication* [M]. London: Longman, 1985: 2.
- [3] 苏霍姆林斯基. 教育的艺术[M]. 杜殿坤, 编译. 上海: 高等教育出版社, 1984.

## 对整体语言教学的思考与探索

赵锡潭

(天津商业大学 300134)

**摘要:** 探索整体语言的概念、含义、理论依据和教学原则; 用课堂行为研究法探讨整体语言在大学英语教学中的可行性、可操作性和合理性。

**关键词:** 整体语言教学; 课堂教学; 大学英语

大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们今后能用英语有效地进行口头和书面的信息交流,增强其自主学习能

力,提高综合文化修养,以适应国际交流的需要。这就要求大学英语教师要把语言作为一个整体来教,而不是把语言割裂为互不联系和单一的听、说、读、

写的技能。语言是不可分割的,当语言被分割得支离破碎时,就已不再是语言。

如何才能在课堂上教学中坚持以学生为中心的原则,把语言作为一个整体来教,培养学生的整体素质?

一、整体语言教学也译作“全语言”“全语文”和“完整语言”。它是一种关于学习的本性以及如何在课堂教学中实现真正意义的学习的语言教育理论和信念系统。根据积极倡导整体语言教学的语言学家古德曼(K. Goodman)等人的观点,整体语言教学中的“整体”是指教学中要把语言作为一个整体来教和学。它是关于语言、教学内容及学习环境的一整套理论和原则。整体语言教学遵循的原则主要有以下几方面。

(1) 把语言作为一个整体来教(language kept as a whole)。教师始终把一本书作为一个整体来教,把课文的内容和篇章结构放在突出的地位,做到词不离句、句不离篇,而不是把语音、语法、词汇拆开来训练。教学重点是有意义的整体教学活动。

(2) 坚持以学生为中心(student centered)。语言学习是一个创造性的认知过程。在这一过程中,学习者不仅是信号的接受者、记忆者,而且是探索者、创造者。教师不仅是课堂教学的组织者、引导者,更是交际活动的促进者和参与者。

(3) 充分利用语言情景和上下文培养语言技能(context rich)。俄国语言学家维哥茨基(Vygotsky)的研究发现,语言能力是通过与其他人进行语言交际,思想交流而习得的。因此,整体语言教学学派认为只有把语言知识和技能融入到真实的、自然的语言环境里,学生才能主动地逐步掌握语言,包括语言知识和语言技能。在某一方面,整体语言教学和交际法相似,都是突出语言的应用和意义,但整体语言教学更进一步强调语言的整体性,从而使学生在课文学习的交际活动中,自然地学习、领会、理解、掌握语言知识,提高运用能力。

(4) 大量写作(writing rich)。整体语言教学过程中,鼓励学生运用大量写作,教师既注意写作的过程和内容,又注重成果。学生通过写作的方式交流。整体语言教学的写作不仅使学生逐步学会表达自己的思想和与别人交流;而且通过写作,培养学生的写作热情和写作欲望,从而在更深层次上理解课文。

(5) 合作学习(cooperative learning)。在整体语言教学中,教师将教室视为学习者学习、与他人交流思想的地方,而非堆积技巧的场所。学生不是竞争的对手,而是在学习中相互促进,共同发展的伙伴。这种合作学习既能大大激发学习积极性,又有利于

培养学生的团队精神。

(6) 大量使用未经改写的真实教材(real books)。原汁原味的材料很有必要。如果题材精当,对于提高学生听、说、读、写的综合能力是大有裨益的。多给学生一些故事性材料对于提高整体教学的效果尤其明显。采用整体语言教学的教师在筛选教材前应对学习者原有的学习基础、目的、兴趣、习惯做“需求分析”,这是确定教学内容的前提和基础。

二、整体语言教学的理论基础。整体语言是一种教学哲学,是多种教育理论,如建构主义理论、认知理论、二语习得理论的整合。认知理论认为,语言必须有其完整的形式或完整的结果,单个的词语不是语言。视觉感知文字符号具有整体性特点。它以表达完整思想的语义为单位,而不是一个词一个词的逐词感知。德国心理学创始人之一威特默(M. Wertheimer)认为,整体的特性是基本的,而部分的特性则依赖于他们在整体组织结构中的地位;考夫卡(K. Koffka)认为行为不能分析为许多零散的因素,只能作为一个整体来研究。美国教育学家林格伦(H. G. Lingren)指出:“阅读缓慢的人在同一时刻只集中于某一局部细节,而一旦同时集中的细节太多时,他就陷入困境。”塔隆尼(Tarone)区分了三组学习者的策略后认为:初级阶段英语学习者通过记忆、模仿、推理、概括等学习策略大量进行语言理解活动和语言产生活动;中级阶段学习者力图清楚和有效地运用已知的知识大量进行语言产生活动;高级阶段学习者总希望将已知的知识在交际活动中加以运用。

三、整体语言教学实验过程和主要做法简介。

(1) 实验对象:2009级学生。教材为教育部大学外语推荐教材《新视野大学英语综合教程》。实验对象都是在中学已学过6年英语,有较好的语音语法基础,掌握2000个左右词汇的大学生。现以第4册第5单元A篇 *Choose to Be Alone on Purpose* 为例谈一谈教学过程。

(2) 整体教学的过程和主要做法。①根据课文内容,首先提出三个问题让学生思考。这些问题要有利于帮助学生抓住课文主线和内容梗概。让学生带着问题去阅读,激发学生渴望阅读的兴趣,把注意力引导到课文的中心思想上。这三个问题是: *What do people think of living alone? Who are often living alone? What is the writer's comment on the phenomenon of solitude?* ②让学生默读课文并听课文录音两遍,思考全文大意。在他们了解全文大意、回答上面问题后,做正误辨析,以便了解学生对课文的理解程度

和学生在阅读中遇到的难点。这些启发性的问题可为学生提供整体信息和内容,通过阅读课文,回答问题和综合练习,全文的主要内容学生也就能基本上掌握了。*Living alone is a common social phenomenon. ( True) ; Poets and philosophers are for the inspiration in solitude( True) . ; The more confident we are, the more we desire to keep company with others. ( False) ; If we live with other people, their temporary absence can be refreshing. ( True) ; People should stay rational, settle down and enjoy grace and pleasure. ( True)* ③对整个课文进行分段。在整体上理解,掌握课文中心思想的基础上,再让他们把握各段落、各层次之间的联系及发展。要求学生明了文章的文体,从语篇、段落水平上把握文章的主要脉络传达的主要信息。如从内容上去分析文章从哪几个方面、按什么顺序阐述主体,了解哪些自然段是紧密联系的,则分段就迎刃而解了。④对课文内容充分理解后,让学生找出阻碍自己的难句,归纳新的词语、习惯用法、句型以及重要的语法现象。⑤给出提示词语和字数要求,让学生归纳课文,写出文章梗概,甚至背诵一些优美的句子。整体语言教学的成效是明显的。这主要表现在:①学生学习英语的兴趣浓了,学习自主性和学习毅力大大增强;②口语和书面表达能力大大加强,由

怕上英语课变为爱上英语课,写短文由被动变主动;③学生的知识面扩展较快,能有意识地阅读课外书籍。整体语言教学理论开始于英语为母语的教学,但用于第二语言也是适用的。对于中国大学英语教学,整体语言教学原则是可行的,是值得推广的。它可以创造活跃的课堂学习气氛,激发学生学习英语的激情,使学生的语言技能得到整体的训练,从而达到提高学生的语言技能和培养学生综合能力的目的。但在整体语言教学过程中,教师可根据学生的实际借鉴传统教学法的一些优点,使其不断完善。

### 参考文献

- [1] 教育部高等教育司. 大学英语课程教学要求 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2004.
- [2] 杨洁. 全语言和外语教学 [J]. 山东教育科研, 2002 (1).
- [3] 陈则航. 全语言概述 [J]. 中小学外语教学, 2002 (12).
- [4] 卢凌. 整体语言教学探索 [J]. 课程·教材·教法, 2002 (8).
- [5] 周红. 从整体语言教学看非英语专业学生综合英语能力的提高 [J]. 浙江工商大学学报, 2005.
- [6] GOODMAN, K. *I didn't find whole language* [J]. *The Reading Teacher*, 1992.

## 研究生英语教学更要重点考虑学生的体验

孙淑玲

(天津商业大学 300134)

**摘要:** 本文分析了非英语专业研究生英语教学中存在的问题,以《理解教与学——高校教学策略》一书中的理论为指导,对研究生英语课堂教学的模式进行了新的探索。

**关键词:** 课堂模式; 教学活动; 体验

研究生是我国高校高层次的学习者,当前研究生教育蓬勃发展,招生人数成倍增长,由过去的精英教育逐步向普及性教育发展,研究生英语教学也呈多元化发展的态势。目前,非英语专业硕士研究生入校时的英语水平较以前有了明显提高,以2009级和2010级为例,约85%的研究生通过了全国六级英语统考,大部分研究生在本科阶段已打下了一定的语言基础,并具备了相应的听、说、读、写能力。因此,在研究生阶段对英语课教学提出了更高的要求。研究生英语教学应采取何种模式才能满足需求,是我们应该认真思考和不断探索的课题。

### 1 非英语专业研究生英语教学的现状

非英语专业研究生教育的目标是:培养符合国家经济建设需要的各种技术和非技术的高层次人才,研究生英语教学是建立在大学本科英语教学基础上的,其目的是在较高的起点上,有效地提高学生的英语应用能力,即运用英语进行听、说、读、写、译的实用能力。研究生英语教学应是大学英语教学的延伸,这种延伸不应当是简单意义上的延伸,而应该是一种质的提高,是英语应用能力的提升。但是

2004年教育部颁发的《大学英语课程教学要求》对本科阶段学生应掌握词汇及各技能的要求均有了较大幅度的提高,这样就使得研究生阶段与大学本科阶段英语教学出现了不衔接的问题。《非英语专业研究生英语教学大纲》在词汇、听、说、读、写、译各方面的要求有的甚至低于本科一般要求。这样就使研究生英语教学没有一个准确合理的标准,使教师在教学实践中容易产生盲目性。同时,《大学英语课程教学要求》的提出对研究生教学在手段、内容、方式等方面提出了新的挑战和要求,教师必须认真思考并寻求对研究生英语教学进行改革的方法,保证研究生英语教学质量。

## 2 《理解教与学——高校教学策略》一书对于研究生课程教学的启发

迈克尔·普洛瑟和基思·特里格维尔在《理解教与学——高校教学策略》一书中说明:大学教学需要考虑的重点是学生的体验,并将其与教师的教学经验有机地联系起来。他们结合多年来在教学研究领域内的研究成果和教学经验,为大学教师提供了一种教学方法,也为大学教师把学术思想应用于课堂教学提供了一种指导。教师应该帮助学生理清其学习经验中各个环节的相互关系,以达到高质量的学习目的。这些环节包括:学生对学习情景的感知、学生采用的学习方法、学生的先有学习经验以及最终获得的学习结果。<sup>[1]</sup>这本书的核心内容就是要求教师在教学活动中真正做到以学生为中心,让学生积极主动地参与到教学活动中,在体验中寻找学习的乐趣、在体验中锻炼自己的综合能力、在体验中习得更多的知识。本科教学尚需如此,研究生英语教学就更需要注重学生在课堂中的体验了。

## 3 根据《理解教与学——高校教学策略》设计的教学模式及教学效果

经过小学、中学、大学阶段的学习,研究生已具有相当的英语功底,但仍存在严重问题,例如,大部分学生听、说等实际交际能力差,读、写、译等书面能力薄弱,英语国家文化背景知识缺乏,语言功底欠扎实,知识不系统,跨文化交际策略欠缺。针对非英语专业研究生学习中的诸多问题,根据《理解教与学——高校教学策略》中的理论,我们在2009级和2010级研究生英语教学中进行了改革并取得了一定的成绩。

### 1) 课堂教学中学生的“体验”及教师的作用

研究生英语教学不再是教师一言堂,而是让所

有的学生都有参与的机会。学期开始教师把本学期的教学目的和教学内容以文字的形式明确告知每一个学生,使学生清楚了解自己的任务和学习目的。然后就是根据学院进行分组,每个组分别找出负责的学生,教师再以组为单位分配预习任务。每个学期每个组分别负责准备一篇课文,包括背景知识的介绍、知识点的讲解以及相应的练习。这样使每个学生都有了“体验”教学的机会。每个学生在准备这些内容的过程中提高了阅读水平、了解了西方文化背景知识;在制作课件的过程中系统学习材料中的语言点;在课堂展示时提高了自己用英语表述思想的能力。教师在教学过程中就是一个引导者、监督者和参与者。学期开始教师要做一个规范的课堂教学模式,引导学生怎样设计课堂和掌控课堂;教师要在学生进行展示前检查学生的课件,及时发现错误,保证课堂教学质量;教师在课堂上和所有学生一样,进行平等交流和讨论,把学习内容进一步深化。

### 2) 调整课堂内容,增强学生“体验”的乐趣

改变以精读教学为主的课堂内容,增加“视听说”课的比例。笔者认为要真正激发学生学习英语的兴趣,“视听说”课是不可缺少的。关键是要正确把握“视听说”课的教学内容和教学模式。我们教研室精心挑选了一些经典的英语影片,除了《阿甘正传》、《简爱》等经典影片外,我们还选择了《国王的演讲》、《幸福来敲门》等近几年的优秀影片。每次看完影片或者组织学生进行讨论,或者安排学生在课后写影评。这种上课模式受到学生普遍欢迎,学生的英语口语表达和书面表达能力在“体验”中得到有效的加强和提高。教师以这些影片为例,在与学生进行口语交流的时候,不仅激发了学生学习英语的兴趣,同时还对学生形成正确的人生观和世界观进行了成功的引导。

### 3) 教学效果小结

对于教学效果的考查主要是通过谈话和问卷两种形式进行的。两种方法反映出来的结果基本相同:学生一致反映,到了研究生阶段才知道学习英语原来是一种享受。经过一年的学习,学生最明显的变化就是敢于上台即兴表达自己的观点并乐于用英语与其他同学进行争论了。学生由被动接受变为主动学习,对英语学习产生了浓厚的兴趣,真正作为“主体”去参与和体验课堂教学,学生的英语综合水平得到普遍提高。

## 参考文献

- [1] 迈克尔·普洛瑟,基思·特里格维尔.《理解教与学——高校教学策略》[M].北京:北京大学出版社,2007.

# 浅析大学英语分级教学利与弊

杨长荣

(天津商业大学 300134)

## 1 大学英语分级教学的基本要求和模式

### 1) 实行分级教学和分级管理

在大一新生入学后,组织大学英语分级考试。按照考试成绩,将学生分为不同的班级。在教学课程安排上,为给所有学生创造平等竞争机会,对提高班、普通班和基础班三个级别进行了定期调整,以一学期为一个调整期,根据学生每学期期末考试成绩来进行调整。

### 2) 实施新的教学模式和教学方法

大学英语教学改革的一项重要内容是教学模式的改革。实现从以教师为中心转移到以学生为中心,充分发挥教师与学生双方的积极性,注重教与学的互动。课堂上,教师一方面要重视教学内容,保证语言输入的质量。另一方面,教师应充分利用有限的课堂时间为学生的口语实践提供更多的机会,让课堂真正成为学生语言实践的场所。为此,要求教师在课堂上最大限度地使用英语授课,采用适合于学生英语水平的语言讲授课文内容、解释语言规则、讲解文化背景、组织课堂活动等以利于学习者的输出和交际能力的培养的教学方法。

## 2 大学英语分级教学带来的优势

### 1) 分级教学有利于提高学生和教师的积极性

在分级教学中,采用“优胜劣汰”的竞争机制,这样每个学生都为争取进入高一级别班级而发奋刻苦。另一方面,分级教学也激发了教师教学的积极性,任课教师授课时便可游刃有余,不必再为如何头尾兼顾而大伤脑筋。因此,他们可以全心全意地投入到教学内容上而非组织课堂教学上。

### 2) 分级教学有利于学生的个性发展

在传统教学中,往往采取相对折中的教学目标,这样使成绩好的学生学习很轻松,而基础差的学生学习很吃力,直至丧失学习积极性。而分级教学是

按照不同的级别制定不同教学目标,为不同起点的学生制定不同的教学计划,提供不同的教学内容和教学进度,这样有助于把学生学习英语的外在压力转化成内在动力,突出了个性化教育的理念和学生自主学习的氛围。

### 3) 分级教学有利于素质教育的提高

大学英语教学的目的不仅要塑造学生的专业素质,也要培养学生的非专业素质。学校根据学生的基础和特长确定素质培养的目标和方法。大学英语分级教学就是一个最好的体现。针对每一级别学生,学校制定不同教学目标,并且要求教师在课堂教学中传授知识的同时,也培养学生的非专业素质:如教师在讲授英语知识的同时也教会学生如何思考、如何学习、如何做人等。

## 3 大学英语分级教学存在的弊端

### 1) 对学生和教师心理的影响

在进行分级分班教学中,可能对学生和教师的心理产生一定的影响。学习好的学生认为自己的英语基础好,不用教师教也能学好英语。而基础较差的学生认为“没有被重视”,产生了一种自暴自弃的心理。担任基础班教师也可能提出,学生上课不专心,没有学习动力,没有竞争意识,自律性较差,学习态度不端正,很少与教师交流,对教师的讲课基本无反馈,放弃了学习的积极性等问题。

### 2) 对教学及学生管理的影响

分级分班教学给教学管理带来一定影响。由于分级编班,一个班级可能存在好几个专业的不同班级的学生;由于实行滚动机制,班级成员可能会定期发生变化。这样致使相关院系对学生管理变得分散化,且责任不明确。同样也加大了管理部门对教学管理及学籍管理的难度,如成绩登记、存档问题,教务处排课、考试安排,阅卷工作,学生出勤以及对教师的考核等。

### 3) 对学生考核标准及教师测评机制的影响

大多数学生认为每学期的分级考试不合理。如

果采用不同的期末考试试卷,提高班学生认为基础班的考试太简单,容易得高分;基础班的学生则认为自己在学习中学到的东西不及提高班的学生多,觉得不公平,同时也不便于公平合理的重新分班。而采用统一试卷考试后,虽然可以避免学生有以上想法,但却不利于真正衡量学生的实际水平和教师的教学效果,也违背了分级教学的初衷,即达到不同的教学目标。另一方面,教师也认为学校对于他们的测评机制不合理。实行分级教学后,教师都想教授基础班的学生,而不愿主动要求担任提高班教学工作。

#### 4 制定完善教学计划和措施

##### 1) 做好教师和学生的思想工作

在进行分级教学过程中,鼓励有丰富教学经验的教师到最需要他们的教学班任教。同时,教师也应该顾全大局,服从安排。在分级前,首先要对学生

进行必要的宣传和教育,要向学生表明,分级教学并不是人为给学生“分等级”,而是使所有学生在原有基础上都有进步,最大地发挥其个人潜能。

##### 2) 加强教学管理,协调部门间关系

加强教学管理,相互协调是搞好分级教学的基本保障。建立大学英语教学工作联席会议制度,加大任课教师和学生所在院系领导和班主任的联系,从而使各系、部门相互配合,加强协作,形成对分级教学班齐抓共管的局面。只有这样,分级教学班的管理才有后勤保障。

##### 3) 改革必要的考核标准

应根据教学要求和学生实际,制定出比较全面、客观、科学、准确的考试标准。比如研制试卷,建立适合学生实际水平的英语分级试题库等。另一方面,对教师考核制度,应根据学生不同级别制定相关教学要求,对于教不同级别教师给予不同的考核标准,并分别采取奖励措施,充分调动教师教学积极性,提高教学质量。

## 大学英语写作教学浅谈

车玉荣

(天津商业大学 300134)

**摘要:** 大学英语写作不仅是英语教学中一个重要环节,也是衡量学生语言能力水平的重要考核标准。但从历年四、六级考试情况来看,不少学生的写作成绩都明显偏低,这其中原因很多,但不可否认的重要原因之一就是缺乏大学英语写作的针对性。因而,英语写作的教学必须有所更新、有所改革、有所创新,学生的成绩才能有明显的提高。

**关键词:** 写作; 教学; 观念; 技巧

### 1 从观念上改变学生的写作思路

(1) 英语与汉语是两种差异极大的语言,汉语属于分析性语言,注重意合,汉语语篇的思维模式是螺旋形的,体现在写作上就是迂回法,强调语言的含蓄性。英语属于综合性语言,注意形合,英语语篇的思维模式是直线形,强调语言的直接性,因此使用开门见山的方法更为有效,也就是直接入题,不说废话,这更符合英语习惯。

(2) 四、六级考试中的作文一般是给出一定的提示,要求学生根据提示在半小时内写出 150 词左右的短文,而且内容完整,条理清楚,文理通顺。也就是说学生写出的文章是否切题,文字是否通顺连

贯,语言错误多与少是评价成绩的重要依据。因此,对于教师来说,帮助学生转变思想、改变思路、明确认识应摆在首要的位置上。

### 2 从典型错误入手

(1) 词汇方面。词汇是英文写作的基本要素,词汇如同建房的砖瓦石料一样,是写作的基本建筑材料之一,没有充足的词汇基础,就不可能写出好的文章来,而用词不当,就不可能准确地表达思想,从而引起误解。

(2) 语法方面。如果把词汇比作写作的砖瓦,语法结构就如同建房的钢筋水泥和大梁,是基本的框架结构,若没有语法规则和基本句型,就不能写出

流畅地道的文章来。

(3) 流畅与否。谈到一篇文章是否流畅,也就是谈一篇文章的写作技巧是否运用得当,过渡词是否使用得当。在写作时适当使用过渡词能使文章起、承、转、合,融会贯通,成为一体。过渡词在行文中起着承上启下的作用,是连接句与句之间的纽带。通常学生在这方面总是存在这样或那样的错误。第一,不善于使用承上启下的词语,使得句子与句子之间、段与段之间过渡不自然,中心不突出,表达不清楚,主次颠倒,甚至离题万里,逻辑性差。第二,句子层次单调,缺少变化,形成简单句的堆积,通篇文章就像记流水账一样。试想一篇文章如果思路清晰,但句子结构没有变化,即使没有语法错误,读起来也未免单调。

(4) 观点是否切题。观点是否切题也是学生写作中存在的问题。所谓切题也就是论述的内容与提示保持一致。文章写得再好,若内容与主体相去甚远,也算是失败之作。一般来说,一篇文章有三部分组成,即开头段、论述段、结尾段,而相应的每一段有包括主题句、论述句和结尾句三部分。

### 3 制定措施,讲技巧

如何培养学生的写作能力,提高学生的写作水平呢?除了加强词汇及语法知识的教学外,还应从如何修改作文来尝试。

(1) 面改作文。若有时间的话,教师每接手一个班,都应在全班进行一两次面改作文,这将对学生将来写作的提高起很重要的作用。所谓面改,顾名思义,就是教师在业余时间逐个地、面对面地给学生批改作文。这有两方面的效应:第一,可以对全班同学的写作情况进行一次摸底,了解学生的实际写作能力;第二,教师可以及时地发现每位同学的问题所在,并对其加以单独的辅导。

(2) 值日作文。所谓值日作文,就是每次课前教师请一名同学把自己的作文写到黑板上,然后全班同学与教师一起针对这篇作文各抒己见,加以评论,特别是要找出错误所在并提出修改意见。或者课前找一名同学把自己写的作文念给大家听,然后

由同学给予简要评论,最后,由教师作总结性的发言。这样,无疑增加了全班同学相互学习的机会,拓展了自己的思路。

(3) 写作技巧。教师除了在日常教学工作中发现学生作文中存在的问题并用各种方法加以解决外,还应善于引导学生学习一些必要的写作技巧。如明确评分标准,树立自信心;了解作文题型的特点等。下面以带提示句的命题为例进行说明。第一,认真审题,明确三方面的问题。首先明确文章要写的内容,即文章围绕什么主题来写,这是保证整篇文章是否切题的关键;其次,确定文章所需的主语人称,文章人称混乱是中国学生常犯的错误,而在审题阶段确定人称是避免文章人称混乱的有效途径;最后,注重文章对动词的时态、语气等有无特殊要求。第二,草拟提纲。一般的四、六级作文都给出一个提示,学生可以根据提示打一个草稿,即拟提纲。拟提纲时,应围绕提示句,特别是其中的关键词,尽量多地扩展提示句所提供的信息,从基本上构筑文章的框架。第三,写出段落的主题句。好的段落主题句,不但切题,便于围绕主题句进行扩展,而且常常给读者以一种一针见血的感受。

### 4 结语

巩固提高学生的作文水平,教师除了采取上述措施外,还有许多其他的措施,如通过口语表达来促进笔头表达,教师采取用英语授课的方法并辅以必要的翻译讲解等来促进学生英语写作水平的提高。

总之,英语写作的教学法不是单一的,是多渠道的,也是灵活多样的。而且学生英语写作能力的提高不是一朝一夕的事情,由于大学英语的课时有限,要提高学生的写作水平,教师必须以基础语法和基本句型为基础并贯穿教学始终。另外,能力的提高必须通过实践,要提高英语短文的写作能力,就必须反复不断地练习。以学生动手动脑为主、以教师指导为辅,如此强化训练,并使各种练习步骤互相衔接,自然便可由循序渐进达到突飞猛进,从而提高大学英语写作的教学水平,以期全面提高大学英语的整体教学水平。